

4
5 OP. ENTRA MÚSICA Y BAJA A FONDO.

6 LOCUTOR(A): El Consejo Nacional para Prevenir la Discriminación y el
7 Instituto Mexicano de la Radio presentan:
8 "*Kipatla: para tratarnos igual*" Segunda temporada
9 Idea original de la colección: Nuria Gómez Benet

10 OP. CHISPA MUSICAL.

11 LOCUTOR(A): Hoy escucharemos: "*Elda, la niña nueva.*"

12 OP. AMBIENTE DE NIÑOS Y NIÑAS JUGANDO Y PLATICANDO EN PATIO DE
13 ESCUELA, PASA A SEGUNDO PLANO. SFX MUJER Y NIÑA CORRIENDO.

14
15 DOÑA PILI: (APRESURADA) ¡Córrele, Elda! Ahí va el profesor
16 Ismael... quiero presentártelo antes de que comience el
17 curso. ¡Profesor! Buenos días.

18 PROF. ISMAEL: (SONRIENTE) Buen día, Doña Pili...

19 DOÑA PILI: Saluda, al profesor Ismael... Es la niña de quien te
20 platicué, acaba de llegar a Kipatla con su hermano.

21 ELDA: (EMOCIONADA) Hola... me llamo Elda.

22 PROF. ISMAEL: (AMABLE) Mucho gusto, ¡Bienvenida a Kipatla!... Y al
23 curso de verano. Te la vas a pasar muy bien, ya verás.

24 DOÑA PILI: (APRESURADA) Bueno, me voy. Tengo que ir al
25 mercado y luego apurarme con la comida. ¿Vas al
26 albergue hoy?

1 PROF. ISMAEL: Hoy no, Doña Pili, pero mañana me doy una vuelta y le
2 llevo las cobijas que le conseguí.
3 DOÑA PILI: ¡Ay, qué buena falta nos hacen, eh! Nos vemos al rato,
4 m'ija. ¡Mucha suerte en tu curso!
5 ELDA: ¡Gracias, Doña Pili!
6 DOÑA PILI: Nos vemos...
7 OP. PASOS DE MUJER APRESURADOS. CONTINÚA EN SEGUNDO PLANO
8 AMBIENTE DE NIÑOS Y NIÑAS JUGANDO.
9
10 PROF. ISMAEL: Vamos, Elda... te voy a llevar con la maestra Alicia para
11 que empieces con las actividades del curso. Hoy están
12 haciendo figuras de barro, seguro te van a gustar.
13 OP. PUENTE MUSICAL. AMBIENTE DE NIÑOS Y NIÑAS PLATICANDO EN VOZ
14 BAJA, Y TRABAJANDO.
15
16 CARMEN: (SORPRENDIDA) ¡Lo haces bien rápido, Elda! Y todas
17 tus figuras te quedaron lindas.
18 ELDA: ¡Gracias, Carmen!
19 MARÍA: Hola, yo soy María... ¿Eres de Kipatla?
20 ELDA: No, llegué apenas ayer.
21 CARMEN: ¿O sea que no has probado los esquites de la plaza?
22 ELDA: No... ¿están buenos?
23 CARMEN: ¡Sí! Nosotras te llevamos a dar un paseo para que
24 conozcas todito Kipatla.
25 MARÍA: Y si quieres, te enseñamos a jugar básquet.
26 ELDA: (ENTUSIASMADA) ¡Gracias!

1 OP. SFX DE CAMPAÑA. SFX DE MOVER BANCOS, AMB. NIÑOS Y NIÑAS
2 GUARDANDO COSAS.

3
4 MAESTRA ALICIA: Guarden todos los materiales... ya terminó la actividad
5 de hoy, nos vemos mañana.

6 NIÑOS Y NIÑAS: Gracias, maestra Alicia... hasta mañana.

7 OP. SFX DE MOVER BANCAS. AMBIENTE DE NIÑOS Y NIÑAS CAMINANDO Y
8 PLATICANDO.

9
10 ELDA: ¿Qué figura te gusta más, Carmen?

11 CARMEN: (DUDOSA) Mmm... la luna... no, la mariposa... no, no
12 sé. Es que las dos te quedaron muy bonitas.

13 ELDA: Te las regalo.

14 CARMEN: ¿De verdad?

15 ELDA: ¡Sí! También el sol, para que tengas el juego completo.
16 Y tú, María ¿cuál quieres?

17 MARÍA: La casita me encanta.

18 ELDA: ¡Es tuya!

19 MARÍA: ¡Gracias! Toma, Paco... yo te regalo el arbolito que
20 hice.

21 PACO: ¡Órale! Está bonito...

22 DANIEL: A mí me gustó el changuito... ¿me lo regalas, María?

23 MARÍA: Sí, ten... pero no lo vayas a romper, Daniel.

24 OP. SFX. DE ABRIR PORTÓN. VOCES DE PAPÁS Y MAMÁS. AMB. NIÑOS Y
25 NIÑAS PLATICANDO.

26
27 CARMEN: ¡Ahí está mi mamá!

28 DANIEL: Ya llegó mi papá también... ¿Van a venir por ti, Elda?

1 ELDA: Sí, ahí viene mi hermano.

2 OP. SFX. JOVEN CORRIENDO, Y SE DETIENE REPENTINAMENTE.

3 MARIO: (AGITADO) Elda, ¿estás lista?

4 ELDA: (EMOCIONADA) Sí, mira... Te presento a Carmen,
5 María, Daniel y Paco... Él es Mario, mi hermano.

6 NIÑOS Y NIÑAS: ¡Hola!

7 MARIO: ¡Hola! Agárrame mis cosas en lo que me quito el suéter,
8 venía corriendo y me dio mucho calor.

9 DANIEL: (SORPRENDIDO) ¿Qué es lo que tienes en el brazo?

10 MARIO: ¡Ah! Es un tatuaje... ¿Nos vamos, Elda?

11 ELDA: Sí... ¡Hasta mañana!

12 NIÑOS Y NIÑAS: Nos vemos, Elda...

13 OP. MURMULLOS DE PERSONAS HABLANDO SOBRE EL TATUAJE QUE
14 TIENE MARIO EN EL BRAZO.
15

16 MAMÁ DE CARMEN: (INTRIGADA) ¿Y ese muchacho y esa niña de dónde
17 salieron?

18 PAPÁ DE DANIEL: (CON DISGUSTO) No lo sé, pero te diste cuenta de que
19 él tenía un tatuaje... No me gustaría que Daniel se junte
20 con ese muchacho y esa niña.

21 MAMÁ DE PACO: Tampoco hay que exagerar, no sabemos quiénes son,
22 pero no es para tanto... ¿o sí?

23 PAPÁ DE DANIEL: No es exageración, pero los delincuentes que salen en
24 las noticias y en el periódico tienen esos tatuajes.

1 MAMÁ DE PACO: Pues sí, pero no por eso vamos a decir que el
2 muchacho es un delincuente.

3 MAMÁ DE CARMEN: Carmen, ¿quién es ese muchacho?

4 CARMEN: Es el hermano de Elda, mamá...

5 PAPÁ DE DANIEL: Yo no los había visto en Kipatla.

6 DANIEL: Acaban de llegar, papá... Elda entró hoy al curso.

7 OP. PUENTE MUSICAL. SFX DE PASOS, SE ABRE UNA PUERTA Y SE
8 ESCUCHAN PERSONAS HABLANDO Y NIÑAS Y NIÑOS JUGANDO.
9

10 ELDA: (ALEGRE) Ya llegamos, doña Pili.

11 DOÑA PILI: ¿Cómo te fue? ¿Qué tal el curso? ¿Te gustó?

12 ELDA: (ENTUSIASMADA) Me trataron muy bien... ¡ya hasta
13 hice amigas y amigos! Me van a enseñar todo Kipatla y
14 a jugar básquet.

15 DOÑA PILI: Qué bueno, m'ija.

16 MARIO: Le ayudo a cargar esas cobijas, doña Pili.

17 DOÑA PILI: No, m'ijo, está bien... las llevo a este cuarto donde está
18 el muchacho que acaba de llegar.

19 MARIO: Ha sido muy buena con nosotros.

20 DOÑA PILI: Ya, bájale. En un rato les hablo para que coman... ¡Ya
21 casi está!

22 MARIO: Bueno, Doña Pili, voy a seguir trabajando. Vamos, Elda
23 que tengo mucho barro que amasar.

24 OP. SFX. DE PASOS. SE ABRE PUERTA, Y MARIO EMPIEZA A MOVER
25 COSAS, SFX DE AMASAR.
26

1 ELDA: En el curso hay una clase de barro, y la maestra es
2 mmm... más o menos buena, no tanto como mi tata...
3 ¿Te ayudo?

4 MARIO: Mejor descansa, ayer llegamos muy noche y hoy te
5 fuiste muy temprano al curso.

6 ELDA: Ni estoy cansada...

7 MARIO: Me ayudas después de comer, ¿va?

8 ELDA: (TRAVIESA) Bueno, sólo pinto uno y ya.

9 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE COCINA, SFX DE
10 COLOCAR TRASTES SOBRE LA MESA.

11

12 MAMÁ DE CARMEN: Carmen, ¡ya quita esa cara! Lo siento, pero ya te dije
13 que prefiero que no te juntes con esa niña.

14 CARMEN: (RENUENTE) ¿Pero qué tiene de malo que el hermano
15 de Elda tenga un tatuaje? Mi prima Esther se hizo uno y
16 ella no roba.

17 MAMÁ DE CARMEN: (CON ENFADO) ¡No es lo mismo! No los conoces y no
18 puedes confiar en personas extrañas, ya lo sabes.

19 CARMEN: (DUDOSA) Mmm... pero... está bien.

20 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. SFX. CANTO DE GALLO. AMBIENTE
21 DE NIÑOS Y NIÑAS PLATICANDO. SFX. DE JALAR BANCAS. SFX. PASOS
22 APRESURADOS DE NIÑA.

23

24 ELDA: ¡Buen día, Carmen! ¡Hola, María!

25 OP. SFX DE JALAR BANCA Y SENTARSE.

26 ELDA: ¡Hola, Daniel! ¿Me puedo sentar aquí?

27 DANIEL: (INDIFERENTE) Es que... aquí se va a sentar Paco.

1 ELDA: (DESILUSIONADA) ¡Ah! bueno, voy a buscar un lugar
2 allá atrás.

3 OP. VOZ EN OFF CON REVER

4 ELDA: (PENSATIVA) ¿Y ahora qué les pasa? Están muy raros
5 conmigo... ni me saludaron.

6 OP. PUENTE MUSICAL. SEGUNDO PLANO AMB. NIÑOS Y NIÑAS JUGANDO
7 BASQUET, MIENTRAS MARÍA, CARMEN, PACO Y DANIEL MURMURAN.

8
9 DANIEL: (EN VOZ BAJA) Carmen, ¿a ti también te prohibieron
10 hablarle a Elda? Mi papá dice que quién sabe qué
11 mañas tenga.

12 CARMEN: Sí, Daniel... es por el tatuaje de su hermano. ¿Y a ti,
13 Paco?

14 PACO: Igual, mi papá me dijo que tuviera cuidado con ellos.

15 CARMEN: (INSEGURA) Pero... es que, quedamos en que hoy
16 jugaríamos básquet con ella.

17 DANIEL: ¡Pues ni modo, Carmen!

18 PACO: (INSINUANTE) Oye, Daniel... tu mochila está abierta
19 junto a Elda, mejor córrele, no vaya a ser que...

20 OP. SFX. NIÑO CORRIENDO.

21 ELDA: ¡Hola, Daniel! Dejaste tu mochila abierta y te la...

22 DANIEL: (INTERRUMPE MOLESTO) ¡Dámela!

23 ELDA: (CONFUNDIDA) No te enojés, te la iba a llevar...

24 OP. SFX. JALONEO, SFX. CERRAR CIERRE BRUSCAMENTE. SFX. DE NIÑO
25 CORRIENDO.

26
27 ELDA: (PENSATIVA) ¿Pues qué hice?

1 OP. MÚSICA MELANCÓLICA. SFX PASOS DE NIÑA, Y EN SEGUNDO PLANDO
2 PASOS APRESURADOS QUE SE VAN ACERCANDO.

3
4 CARMEN: (AGITADA) ¡Elda, espérame! (APENADA) Lo siento, yo
5 te quería decir... mmm... no vamos a poder jugar
6 básquet. Es que nuestros papás nos prohibieron
7 hablarte.

8 ELDA: (ASOMBRADA) Pero... ¿por qué?

9 CARMEN: Ya me voy... adiós.

10 OP. SFX. NIÑA CORRIENDO. PUENTE MUSICAL. SFX. DE MOVER
11 ACOMODAR COSAS DE BARRO.

12
13 MARIO: (ENTUSIASMADO) ¡Justo a tiempo! Ya empezó a llegar
14 la gente por los niños del curso, voy a poner todas las
15 piezas de barro que he hecho, ojalá les gusten y me
16 compren algunas.

17 PAPÁ DE DANIEL: (MOLESTO) Otra vez... ¿qué quiere este tipo aquí?

18 MAMÁ DE CARMEN: (DECIDIDA) Ahorita lo averiguo... Oye, muchacho...
19 ¿qué haces? No te queremos cerca de nuestros hijos.

20 PAPÁ DE DANIEL: (DANDO ORDEN) No puedes estar aquí... guarda todo
21 eso y vete.

22 MARIO: (CONTRARIADO) Eeee... no creí que... hubiera
23 problema por vender mis figuras.

24 OP. EN SEGUNDO PLANO SFX. DE CAMPANA. AMBIENTE DE NIÑOS Y
25 NIÑAS SALIENDO EMOCIONADOS DEL CURSO.

26
27 MAMÁ DE CARMEN: Pues sí lo hay... Aquí en Kipatla no vas a venir a hacer
28 eso.

1 PAPÁ DE DANIEL: ¡Apúrate! Que ya están saliendo, y queremos proteger a
2 nuestros hijos.
3 MARIO: (CONFUNDIDO) ¿Proteger? Pero yo no...
4 OP. SFX DE GENTE MURMURANDO MOLESTA. SFX. NIÑA CORRIENDO
5 AGITADA.
6
7 PAPÁ DANIEL: Ya estoy llamando a la policía, ¿eh?
8 ELDA: (ASUSTADA) ¿Por qué llaman a la policía? ¿Qué hizo
9 mi hermano?
10 MARIO: ¡Tranquila, Elda! Ayúdame a guardar las piezas y nos
11 vamos ahora mismo de aquí.
12 MAMÁ DE PACO: (RELAJADA) ¡A ver! Cálmense... ¿por qué no dejamos
13 que el muchacho explique qué hace aquí?
14 PROF. ISMAEL: (INTRIGADO) ¡¿Qué está pasando?!
15 PAPÁ DE DANIEL: Qué bueno que llegó, profesor Ismael... Este muchacho
16 anda por aquí dando malos ejemplos a nuestros hijos y
17 no vamos a permitir que se acerque a ellos.
18 MAMÁ DE CARMEN: Nunca los habíamos visto en Kipatla, no sabemos nada
19 de ellos... ¿de dónde son? ¿Qué quieren?
20 OP. SFX. DE MOVER PIEZAS DE BARRO Y SOLLOZOS DE NIÑA.
21 PROF. ISMAEL: A ver... este muchacho es Mario, y su hermana Elda
22 entró al curso de la Casa de Cultura. Él sólo quiere
23 trabajar, por eso vende las piezas de barro que hace. Y
24 ustedes mismos lo dijeron, no lo conocen... así que no
25 tienen por qué actuar así.

1 OP. SFX. MURMULLOS DE PAPÁS Y MAMÁS.

2 MARIO: No se preocupe, profesor... ya nos vamos.

3 PROF. ISMAEL: ¿Te ayudo? Los acompaño al albergue, yo también voy
4 para allá.

5 OP. PUENTE MUSICAL. SFX. DE PASOS DE TRES PERSONAS, SE ABRE
6 PORTÓN.

7
8 DOÑA PILI: ¿A poco no vendiste ni uno, Mario?

9 MARIO: (DECEPCIONADO) No, doña Pili.

10 PROF. ISMAEL: Siento mucho lo que pasó.

11 DOÑA PILI: (APENADA) ¡Híjole! ¡Ay! Con las prisas no le conté a
12 nadie que ustedes vendrían... y seguro los trataron mal.

13 MARIO: (FRUSTRADO) Eso me gano por ingenuo. Creí que era
14 buena idea venir a Kipatla, para que Elda estudiara... ni
15 modo, nos regresamos a nuestro pueblo.

16 DOÑA PILI: ¿Y la escuela? ¿Y tu plan de ir a la universidad?

17 MARIO: Será después... Nos regresamos a nuestro pueblo.

18 PROF. ISMAEL: Esas personas te juzgaron por tu apariencia... bueno,
19 por tu tatuaje. A todo esto, ¿qué significa?

20 ELDA: ¡Yo sé, profesor! Es que, hace muchos años, los
21 mexicanos no hablaban español y tampoco nos
22 vestíamos así. Y Mario quiere ser historiador y se tatuó
23 parte de su historia como mexicano en el brazo.

24 PROF. ISMAEL: ¡Qué interesante! Mario, podrías ir mañana a la casa de
25 cultura y contar todo eso a los papás.

1 MARIO: (INDIGNADO) ¡Yo no regreso allá!

2 PROF. ISMAEL: Anda, los niños y las niñas se quedaron muy
3 confundidos. Además, la gente debe darse cuenta de
4 que al juzgar sin conocer a las personas, se pueden
5 equivocar.

6 DOÑA PILI: Sí, m'ijo, ve.

7 MARIO: (COMPLACIENTE) Está bueno, pues... mañana voy.

8 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. SFX DE GALLO CANTANDO.
9 TRANSICIÓN A AMBIENTE DE PERSONAS Y NIÑAS Y NIÑOS HABLANDO.

10

11 PROF. ISMAEL: ¡Buen día! Quiero presentarles a Mario y a Elda; vienen
12 de una comunidad que se dedica al barro. Pero, mejor
13 que ellos les platicuen.

14 MARIO: Ella es mi hermana Elda, llegamos a Kipatla hace unos
15 días y nos estamos quedando en el albergue de doña
16 Pili. La conocemos hace tiempo y ella se ofreció a
17 ayudarnos...

18 OP. SFX. MURMULLOS DE PERSONAS.

19 MARIO: Hace tiempo me fui del pueblo donde nacimos, terminé
20 la prepa y decidí regresar por Elda para que siga
21 estudiando... donde vivimos no hay escuela y para ir a
22 la más cercana hay que caminar muchas horas.

23 ELDA: Mario sabe mucho sobre nuestros antepasados, le
24 gusta leer de esas cosas...y su tatuaje es de eso, de
25 nuestra historia.

1 OP. SFX. MURMULLOS.

2 PROF. ISMAEL: ¿Alguien quiere comentar o preguntar algo?

3 MAMÁ CARMEN: (APENADA) Pues, yo... quiero disculparme, no es
4 justificación, pero comprende que sólo queríamos
5 proteger a nuestros hijos.

6 PAPÁ DE MARÍA: Sí, nos dejamos llevar por las apariencias... disculpa.

7 PAPÁ DE DANIEL: Pues yo sigo sin confiar en el muchacho, no lo conozco
8 y no puedo permitir que mi hijo le hable a extraños.

9 PROF. ISMAEL: Me parece muy válido. Pero entendamos que una cosa
10 es enseñar a sus hijos o hijas a que no hablen con
11 personas extrañas, y otra, que no me parece correcta,
12 es asumir que alguien es delincuente sólo por su forma
13 de vestir, por su peinado o por un tatuaje.

14 MARIO: Yo no quiero incomodar a nadie, sólo quiero trabajar y
15 cuidar a mi hermana.

16 MAMÁ CARMEN: Muy bien, pues... ¿por qué no traes mañana tus
17 artesanías y hacemos una venta en el patio de la Casa
18 de Cultura?

19 VARIAS PERSONAS: Buena idea... sí, eso está bien.

20 OP. CORTINA MUSICAL O TRANSICIÓN. AMBIENTE DE VARIAS PERSONAS
21 CAMINANDO DESPACIO Y HABLANDO.

22
23 MAMÁ CARMEN: Mire, señor Daniel... qué bonitos jarrones, y aquellas
24 cazuelas. ¡Ay, y qué lindos animales en miniatura!

25 PAPÁ DANIEL: Sí, debo admitir que tiene talento este muchacho...

1 MARIO: Y están a buen precio, anímese... ¿cuál le gusta?

2 OP. SFX DE NIÑOS Y NIÑAS JUGANDO Y CORRIENDO.

3 CARMEN: ¡Elda! ¿Juegas?

4 MARIO: ¡Ándale! Ve, ya me ayudaste mucho, hermana...

5 ELDA: ¡Bueno! ¿Pero me enseñan a jugar básquet?

6 NIÑOS Y NIÑAS: Sí, claro... vente.

7 OP. FADE OUT AMBIENTE. ENTRA MÚSICA Y BAJA A FONDO.

8 LOCUTOR(A): (CRÉDITOS) Participamos en este programa: Mercedes
9 Olea, Gabriela Sosa Martínez, Alicia Rodríguez, Juan
10 José Caero, Sergio Cedras, Gabriela Álvarez, Víctor
11 Caero y las niñas y los niños Fanny Jasso, Julián
12 González Sosa, Samantha Monroy, Karime Átala y
13 Santiago Méndez. Coordinadora de argumentos de la
14 segunda temporada: Alicia Molina. Producción: Nacho
15 Casas. Guion: Catalina López Vallejo. Adaptación radio:
16 Martha Aguilar. Musicalización: Daniel Sánchez.
17 Asistencia de producción: Brenda Lemus e Isaac
18 Gómez. Coordinación de producción: Adriana Tapia.
19 Operación técnica: José Luis Sotelo, Gerardo García,
20 Fabián Alcázar y Juan Soto. Tema musical: Jair
21 Hernández. Música original: Jair Hernández, Pascual
22 Reyes, Daniel Echeverría. Basada en la serie de
23 televisión "Kipatla, para tratarnos igual" segunda

1 temporada. Producida y dirigida por la estación de
2 televisión XEIPN canal once del Distrito Federal.

3 LOCUTOR(A): Esta fue una coproducción del Consejo Nacional para
4 Prevenir la Discriminación y el Instituto Mexicano de la
5 Radio.

6 OP. CIERRE MUSICAL.